

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

WT/ACC/KAZ/41
28 de mayo de 2003

(03-2855)

**Grupo de Trabajo sobre la
Adhesión de Kazajstán**

Original: inglés

ADHESIÓN DE KAZAJSTÁN

Cuadro sinóptico de la legislación de la República de Kazajstán (2003)

El Ministerio de Industria y Comercio de la República de Kazajstán ha presentado el siguiente cuadro sinóptico de la legislación de la República de Kazajstán con el ruego de que sea distribuido entre los miembros del Grupo de Trabajo.

Título del proyecto de ley	Acuerdos pertinentes de la OMC	Descripción resumida	Fecha de presentación del proyecto de ley al Parlamento de la República de Kazajstán
Sobre modificaciones y enmiendas de las disposiciones legislativas en materia de normalización y certificación	Obstáculos Técnicos al Comercio	<p>El objetivo principal del proyecto de ley es seguir desarrollando y perfeccionando el actual sistema de normalización de la República de Kazajstán mediante su armonización con las prescripciones y los principios internacionales establecidos por la OMC. El proyecto de ley contiene varias modificaciones y enmiendas de las leyes de la República de Kazajstán "sobre normalización", y "sobre certificación". En particular el proyecto de ley introduce:</p> <ul style="list-style-type: none"> - determinadas correcciones conceptuales armonizadas con las prescripciones internacionales y disposiciones que prevén la transición futura a normas voluntarias; - disposiciones relativas a la aprobación por el Gosstandart de las traducciones al idioma nacional y al ruso de normas internacionales, regionales y normas nacionales de países extranjeros, con el propósito de garantizar una interpretación uniforme de las disposiciones normativas en materia de normalización; - prescripciones relativas a la creación de un sistema de clasificación de productos; disposiciones sobre la aplicación del sistema de clasificación de productos en la República de Kazajstán y una lista de los productos que abarcará dicho sistema; y - modificaciones en la estructura organizativa del sistema de certificación; explicaciones detalladas sobre la normalización de la actividades de los órganos de certificación y centros de prueba, etc. 	En curso de examen en el Parlamento de la República de Kazajstán
Sobre seguro obligatorio de responsabilidad legal de operadores turísticos y agentes de viajes	Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios	El proyecto de ley regula las relaciones derivadas del seguro obligatorio de responsabilidad legal de los operadores turísticos y agentes de viaje en virtud de contratos de prestación de servicios turísticos y para garantizar la protección de los intereses legítimos de terceros, cuya vida, salud o bienes puedan resultar afectados negativamente por el ejercicio de la actividad profesional de operadores turísticos y agentes de viajes.	En curso de examen en el Parlamento de la República de Kazajstán

Título del proyecto de ley	Acuerdos pertinentes de la OMC	Descripción resumida	Fecha de presentación del proyecto de ley al Parlamento de la República de Kazajstán
Sobre modificaciones y enmiendas de algunas disposiciones legislativas de la República de Kazajstán debido a la promulgación de la Ley de la República de Kazajstán "sobre arquitectura, planificación urbana y actividades de construcción en la República de Kazajstán"	Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios	El proyecto de ley se ha elaborado con objeto de suprimir las incompatibilidades de las disposiciones de la Ley de la República de Kazajstán "sobre arquitectura, planificación urbana y actividades de construcción en la República de Kazajstán" y otras disposiciones legislativas, adoptadas anteriormente, referidas a la evaluación que realizan los expertos estatales de los proyectos de construcción elaboradas para diversos sectores; la mejora de la calidad de los documentos de proyectos, garantizando la seguridad de los bienes construidos, así como la utilización eficaz de las inversiones obtenidas.	En curso de examen en el Parlamento de la República de Kazajstán
Código Forestal de la República de Kazajstán	Acuerdo sobre la Agricultura Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios	El proyecto de ley establece normas jurídicas destinadas a la protección y repoblación forestal; el incremento de su potencial ecológico y longevidad, así como principios relativos a su utilización racional.	En curso de examen en el Parlamento de la República de Kazajstán
Sobre seguro obligatorio en la esfera del cultivo de vegetales	Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios Acuerdo sobre la Agricultura	El proyecto de ley se ha elaborado con objeto de proteger los intereses económicos de los productores de mercancías de origen vegetal de los efectos perjudiciales, derivados de la destrucción total o parcial de la cosecha, mediante el pago de indemnizaciones. En dicho proyecto se determinan los casos en que se aplicarán las disposiciones relativas al pago de indemnizaciones y a su cuantía, así como los procedimientos apropiados.	En curso de examen en el Parlamento de la República de Kazajstán
Código de Tierras	Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios Acuerdo sobre la Agricultura	El proyecto de código se ha elaborado para proteger los intereses económicos de los productores de mercancías de origen vegetal, de los efectos perjudiciales derivados de la destrucción parcial o total de la cosecha, mediante el pago de indemnizaciones. En dicho proyecto se determinan los casos en que se aplicarán las disposiciones relativas al pago de indemnización y a su cuantía, así como los procedimientos apropiados.	En curso de examen en el Parlamento de la República de Kazajstán
Sobre modificaciones y enmiendas de disposiciones legislativas relativas a la reglamentación del régimen rural	Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios Acuerdo sobre la Agricultura	El proyecto de ley se ha elaborado para armonizar las normas establecidas en determinadas disposiciones legislativas de la República de Kazajstán con las del Código de Tierras de la República de Kazajstán con objeto de evitar, las discrepancias entre las normas del Código de Tierras y otras disposiciones legislativas que reglamentan el régimen rural.	En curso de examen en el Parlamento de la República de Kazajstán
Sobre transporte por carretera	Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios	Reglamenta las relaciones entre transportistas, pasajeros, expedidores, consignatarios, y otras personas físicas y jurídicas que realizan actividades en la esfera del transporte por carretera.	En curso de examen en el Parlamento de la República de Kazajstán

Título del proyecto de ley	Acuerdos pertinentes de la OMC	Descripción resumida	Fecha de presentación del proyecto de ley al Parlamento de la República de Kazajstán
Sobre modificaciones y enmiendas de la Ley de la República de Kazajstán "sobre el desarrollo de la competencia y la restricción de los monopolios"	Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994 Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios	El proyecto de ley está destinado principalmente a establecer el fundamento jurídico de la reglamentación estatal de las actividades de los principales agentes del mercado con objeto de crear condiciones favorables para el funcionamiento eficaz de los mercados de productos.	En curso de examen en el Parlamento de la República de Kazajstán
Sobre reglamentación estatal de la elaboración y venta de productos del tabaco	Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994 Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias	El proyecto de ley se ha elaborado con el objetivo de proteger la salud de las personas mediante el control estatal de la calidad de los productos del tabaco producidos o importados en el territorio de la República de Kazajstán, así como el control de la recaudación de los impuestos indirectos, destinados al presupuesto, sobre la producción y venta de dichos productos.	En curso de examen en el Parlamento de la República de Kazajstán
Sobre modificaciones y enmiendas de las disposiciones legislativas sobre los abogados	Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios	El proyecto de ley está destinado principalmente a mejorar la situación procesal de los abogados en los procedimientos judiciales y crear nuevos mecanismos para la defensa, así como para la fiscalía, con objeto de crear condiciones que permitan el procedimiento contradictorio en la administración de justicia.	En curso de examen en el Parlamento de la República de Kazajstán
Sobre modificaciones y enmiendas de las disposiciones legislativas sobre los notarios	Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios	El proyecto de ley se ha elaborado para establecer requisitos de aptitud adicionales para las personas que desean ejercer la profesión de notario; introducir un nivel mínimo de honorarios por la prestación de servicios notariales; y aclarar las funciones de los órganos de justicia y los despachos notariales.	En curso de examen en el Parlamento de la República de Kazajstán
Sobre la publicidad	Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios. Acuerdo sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio	El proyecto de ley contiene requisitos generales y especiales en materia publicitaria, las condiciones de su producción, ubicación, difusión y utilización; los términos y condiciones para determinar la responsabilidad por publicidad deshonesta; las características de la promoción de determinados productos, la publicidad de servicios financieros, de seguros, de inversión y de valores.	En curso de examen en el Parlamento de la República de Kazajstán
Sobre seguro obligatorio de responsabilidad legal del transportista frente a los pasajeros	Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios	El proyecto de ley se ha elaborado para la protección de todos los pasajeros, independientemente de los medios de transporte utilizados y del transportista que presta el servicio. El seguro protege los intereses económicos del transportista por la responsabilidad que le incumbe de indemnizar los daños causados a la vida, la salud y (o) los bienes de los pasajeros.	En curso de examen en el Parlamento de la República de Kazajstán

Título del proyecto de ley	Acuerdos pertinentes de la OMC	Descripción resumida	Fecha de presentación del proyecto de ley al Parlamento de la República de Kazajstán
Sobre seguro obligatorio de responsabilidad legal de los propietarios de vehículos automóviles	Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios	El proyecto de ley se ha elaborado para proteger tanto los intereses de los propietarios de vehículos automóviles como los de las personas que pueden sufrir un daño como consecuencia de la explotación de un vehículo automóvil.	En curso de examen en el Parlamento de la República de Kazajstán
Sobre responsabilidad legal de los auditores y las organizaciones de auditoría	Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios	El proyecto de ley se ha elaborado para proporcionar amplia protección a las partes que resulten perjudicadas como consecuencia de los errores y omisiones cometidos por un auditor (una organización de auditoría) durante un procedimiento de auditoría.	En curso de examen en el Parlamento de la República de Kazajstán
Sobre responsabilidad legal de los notarios privados	Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios	El seguro obligatorio de responsabilidad legal de los notarios privados está destinado básicamente a garantizar la protección de los intereses económicos de terceros, que resulten perjudicados como consecuencia de las actividades profesionales de un notario privado. El sistema de seguro propuesto atiende a la necesidad de proteger los legítimos intereses de los notarios al desplazar a la organización de seguros la carga de los posibles costos derivados de reclamaciones de terceros.	En curso de examen en el Parlamento de la República de Kazajstán
Sobre modificaciones y enmiendas de las disposiciones legislativas de la República de Kazajstán sobre actividades de seguros	Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios	El proyecto de ley se ha elaborado para armonizar las normas establecidas en las disposiciones legislativas en vigor con las del proyecto de ley de la República de Kazajstán "sobre seguro obligatorio de responsabilidad legal de los propietarios de vehículos automóviles" y el proyecto de ley "sobre seguro obligatorio de responsabilidad legal del transportista frente a los pasajeros".	En curso de examen en el Parlamento de la República de Kazajstán
Sobre modificaciones y enmiendas del Código sobre delitos administrativos de la República de Kazajstán	Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios	Los proyectos de ley se han elaborado para complementar el Código sobre Delitos Administrativos con disposiciones relativas a la responsabilidad administrativa de los notarios privados, los auditores y las organizaciones de auditoría derivada de situaciones en las que omitan celebrar contratos de seguro obligatorio por sus responsabilidades legales; falta de pago, pago atrasado o incompleto de las contribuciones al fondo que garantiza el pago de indemnizaciones a los aseguradores (asegurados, beneficiarios) en virtud de contratos de seguro obligatorio en caso de disolución forzosa de la organización de seguros.	En curso de examen en el Parlamento de la República de Kazajstán

Título del proyecto de ley	Acuerdos pertinentes de la OMC	Descripción resumida	Fecha de presentación del proyecto de ley al Parlamento de la República de Kazajstán
Sobre el Fondo de Garantía del Seguro de Indemnización	Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios	El proyecto de ley se ha preparado para apoyar la aplicación de las políticas estatales sobre seguro obligatorio, mejorar el nivel de protección de los intereses legítimos de los aseguradores (asegurados, beneficiarios) y el nivel de confianza de las personas físicas y organizaciones en el mercado nacional de seguros; garantizar la eficacia de los tipos de seguros más importantes: seguro obligatorio de responsabilidad legal de los propietarios de vehículos automóviles y seguro obligatorio de responsabilidad legal del transportista frente a los pasajeros.	En curso de examen en el Parlamento de la República de Kazajstán
Sobre modificaciones de la Ley "sobre actividades de seguros" de la República de Kazajstán	Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios	La elaboración del proyecto de ley fue resultado de la preparación del proyecto de ley de la República de Kazajstán "sobre el fondo de garantía del pago de indemnizaciones" y se ha concebido en cumplimiento de esta última disposición.	En curso de examen en el Parlamento de la República de Kazajstán
Sobre el mercado de valores	Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios	El proyecto de ley tiene por objeto el desarrollo del mercado de valores de la República de Kazajstán. Se ha elaborado mediante la incorporación de las actuales prácticas jurídicas y contiene normas encaminadas a perfeccionar los mecanismos de reglamentación estatal del mercado de valores que se refieren a las cuestiones que son de la competencia del organismo autorizado.	En curso de examen en el Parlamento de la República de Kazajstán
Sobre modificaciones y enmiendas de las disposiciones legislativas de la República de Kazajstán sobre el mercado de valores y las sociedades anónimas	Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios	El proyecto de ley introduce modificaciones y enmiendas que abordan las siguientes cuestiones: <ul style="list-style-type: none"> - registro y renovación del registro de entidades jurídicas y, en particular, de las sociedades anónimas; - procedimientos relativos al establecimiento de una entidad jurídica, el funcionamiento de las sociedades anónimas y la circulación de valores en la República de Kazajstán; y - descripción detallada de los procedimientos relacionados con el registro estatal de la emisión de valores. 	En curso de examen en el Parlamento de la República de Kazajstán
Sobre modificaciones y enmiendas de la Ley de la República de Kazajstán "sobre cereales"	Acuerdo sobre la Agricultura	El proyecto de ley desarrolla las normas relativas a la reposición y transferencia de las reservas nacionales de cereales, aborda las cuestiones de almacenamiento de cereales y control de calidad, y abarca los procedimientos relativos a la emisión, circulación y reembolso de los certificados de depósito de cereales.	En curso de examen en el Parlamento de la República de Kazajstán

Título del proyecto de ley	Acuerdos pertinentes de la OMC	Descripción resumida	Fecha de presentación del proyecto de ley al Parlamento de la República de Kazajstán
Sobre modificaciones y enmiendas a las disposiciones legislativas sobre circulación de letras, pagos y transferencias de dinero	Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios	El proyecto de ley se ha elaborado para ayudar a mejorar el fundamento, la reglamentación de los pagos y las transferencias de dinero; los mecanismos de aplicación de instrumentos financieros; el incremento del potencial de las letras como instrumento de pago con el propósito de unificar las disposiciones establecidas en la legislación y poner en conformidad con las normas del Código Civil las disposiciones de la Ley de la República de Kazajstán "sobre pagos y transferencias de dinero".	En curso de examen en el Parlamento de la República de Kazajstán
Sobre modificaciones y enmiendas de la Ley de la República de Kazajstán "sobre cuarentena fitosanitaria"	Acuerdo sobre la Agricultura	El proyecto de ley introduce una norma que prevé el almacenamiento de plaguicidas, así como varias modificaciones aclaratorias para reglamentar las actividades relacionadas con la cuarentena. La aplicación de las normas establecidas en el proyecto de ley permitirá la adopción de medidas adicionales destinadas a reforzar la protección estipulada en la República de Kazajstán contra los objetos de cuarentena.	En curso de examen en el Parlamento de la República de Kazajstán
Sobre medios de comunicación (nueva variante)	Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios	El proyecto de ley se ha elaborado para garantizar el respeto de los derechos constitucionales de los ciudadanos a la libertad de expresión, a la información y difusión de la información; alentar el desarrollo de los medios de comunicación, así como el crecimiento y fortalecimiento del espacio único de información en la República de Kazajstán.	El proyecto será presentado al Parlamento de la República de Kazajstán en junio del corriente año

Título del proyecto de ley	Acuerdos pertinentes de la OMC	Descripción resumida	Fecha de presentación del proyecto de ley al Parlamento de la República de Kazajstán
Sobre modificaciones y enmiendas de las disposiciones legislativas de la República de Kazajstán (sobre derechos de propiedad intelectual)	Acuerdo sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio	El proyecto de ley se ha elaborado con objeto de armonizar la legislación nacional con las prescripciones de los tratados y acuerdos internacionales que rigen los mecanismos de protección de los derechos de propiedad intelectual. La armonización permitirá a la República de Kazajstán aumentar la eficiencia de su sistema de protección de los derechos de propiedad intelectual, adoptar medidas complementarias destinadas a garantizar el nivel apropiado de protección de los mencionados derechos tanto de los ciudadanos de la República de Kazajstán como de los extranjeros titulares de derechos de propiedad intelectual. El proyecto de ley tiene por objeto revocar las disposiciones ineficaces de la legislación actual e introducir mecanismos actualizados que permitan la regulación legislativa de las relaciones en esta esfera. Asimismo, prevé diversas modificaciones y enmiendas de las leyes de la República de Kazajstán "sobre marcas de fábrica, marcas de servicios y denominaciones de origen", "sobre la protección de obtenciones genéticas", "sobre derechos de autor y derechos conexos", "sobre la protección legal de los esquemas de trazado de los microcircuitos integrados", y la Ley de Patentes de la República de Kazajstán. De ese modo, el proyecto de ley introduce, entre otras modificaciones, la protección retroactiva del derecho de autor, y nuevos términos y definiciones destinados a armonizar la legislación nacional con los tratados y acuerdos internacionales.	El proyecto será presentado al Parlamento de la República de Kazajstán en junio del corriente año
Sobre seguro ecológico obligatorio	Acuerdo sobre la Aplicación de Medias Sanitarias y Fitosanitarias Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios	El proyecto de ley se ha elaborado para reforzar el mecanismo de seguro obligatorio de responsabilidad legal de las personas jurídicas y físicas con miras a garantizar que los daños ambientales causados por situaciones de emergencia estarán cubiertos por el pago garantizado de indemnizaciones, y que el asegurador contará con los fondos necesarios para llevar a cabo obras de reparación con posterioridad a la contaminación.	El proyecto será presentado al Parlamento de la República de Kazajstán en junio del corriente año
Sobre la cultura	Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios	El proyecto de ley es una nueva variante de la Ley de la República de Kazajstán "sobre la cultura". Define el fundamento jurídico, económico, social y organizativo de la reglamentación estatal de las relaciones sociales derivadas del proceso de creación, renovación, conservación, desarrollo, utilización y difusión de la cultura en la República de Kazajstán.	El proyecto será presentado al Parlamento de la República de Kazajstán en junio del corriente año

Título del proyecto de ley	Acuerdos pertinentes de la OMC	Descripción resumida	Fecha de presentación del proyecto de ley al Parlamento de la República de Kazajstán
Sobre protección, reproducción y utilización de la fauna (nueva variante)	Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios	El proyecto de ley se ha elaborado con objeto de armonizar las relaciones jurídicas derivadas de la esfera de la conservación y utilización de la fauna con las normas establecidas en la legislación actual que regulan la protección del medio ambiente, las zonas de refugio para las especies silvestres, los bosques, los recursos hídricos, así como el régimen rural, con objeto de obtener el nivel de mejoras necesario para permitir la creación de condiciones favorables para la fauna, la conservación de la diversidad de la vida silvestre y la integridad de los hábitats. Además, el proyecto de ley tiene por objeto fortalecer el fundamento jurídico que regula esta esfera.	El proyecto será presentado al Parlamento de la República de Kazajstán en julio del corriente año
Sobre transporte por vías de navegación interior	Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios	El proyecto de ley regula las relaciones entre los organismos estatales y las organizaciones de transporte por vías de navegación interior de la República de Kazajstán, y los transportistas, los expedidores, los consignatarios, los pasajeros, así como con otras personas físicas y jurídicas que intervienen en la navegación interior, el transporte de pasajeros, la expedición de equipaje y carga mediante la utilización del transporte por vías de navegación interior. Además, define los derechos, responsabilidades y obligaciones conexos.	El proyecto será presentado al Parlamento de la República de Kazajstán en septiembre del corriente año
Sobre fondos de inversión	Acuerdo sobre las Medidas en materia de Inversiones relacionadas con el Comercio	El proyecto se ha elaborado para mejorar las formas de inversión, desarrollar las actividades de inversión en la República de Kazajstán, y eliminar la carga que suponen las actuales normas reglamentarias innecesarias que obstaculizan tanto la creación de fondos de inversión como de fondos comunes de inversión, a fin de permitir la transición del actual sistema de organización de los fondos de inversión en forma de empresas constituidas como sociedades anónimas a un sistema de fondos comunes de inversión.	El proyecto será presentado al Parlamento de la República de Kazajstán en diciembre del corriente año
Sobre modificaciones y enmiendas de las disposiciones legislativas de la República de Kazajstán relativas a la protección del medio ambiente	Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios	El proyecto de ley prevé la introducción de modificaciones y enmiendas a la Ley de la República de Kazajstán "sobre protección del medio ambiente" y otras disposiciones legislativas que abordan cuestiones relativas a los derechos procedentes de la producción y el consumo, la prevención de daños al medio ambiente causados por esos desechos, y la utilización más generalizada de tecnologías que no producen desechos.	El proyecto será presentado al Parlamento de la República de Kazajstán en noviembre del corriente año

Título del proyecto de ley	Acuerdos pertinentes de la OMC	Descripción resumida	Fecha de presentación del proyecto de ley al Parlamento de la República de Kazajstán
Sobre los desechos procedentes de la producción y el consumo	Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios	El proyecto de ley tiene por objeto regular el proceso de gestión de los desechos procedentes de la producción y el consumo con la finalidad de prevenir, reducir y eliminar sus efectos adversos en el medio ambiente y en la salud humana, y recurrir a tecnologías de reciclado para utilizar los desechos como una fuente complementaria de materia prima.	El proyecto será presentado al Parlamento de la República de Kazajstán en noviembre del corriente año
Sobre la calidad e inocuidad de los alimentos	Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios	El proyecto de ley se ha elaborado para mejorar las normas jurídicas que regulan el proceso de control de la calidad de los alimentos, y garantizar su inocuidad a fin de proteger la salud humana.	En curso de examen por el Gobierno de la República de Kazajstán
Sobre modificaciones y enmiendas de las disposiciones legislativas sobre auditoría	Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios	El proyecto de ley se ha preparado con objeto de activar el desarrollo y perfeccionamiento de las prácticas y actividades de auditoría en la República de Kazajstán, mejorar el entorno para las inversiones, ampliar la gama de contactos internacionales y aumentar las responsabilidades de los auditores y las organizaciones de auditoría. El proyecto de ley estipula que las prácticas y actividades de auditoría deben ser conformes a las normas internacionales de auditoría.	En curso de examen por el Gobierno de la República de Kazajstán